

## TARNAUTOJŲ TEISMAS

### 2011 m. balandžio 4 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Europolą

(Byla F-34/11)

(2011/C 204/54)

Proceso kalba: olandų

#### Šalys

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokato D. Dane

Atsakovė: Europos policijos biuras (Europolas)

#### Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo priskirti ieškovą AST 5 lygiui panaikinimas.

#### Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. gruodžio 19 d. sprendimą, kuriuo atsakovas pranešė ieškovui, kad jo pareigos buvo paliktos priskirtos AST 5 lygiui.
- Priteisti iš Europolo bylinėjimosi išlaidas.

### 2011 m. gegužės 4 d. pareikštas ieškinys byloje ZZ prieš Europos ombudsmeną

(Byla F-54/11)

(2011/C 204/55)

Proceso kalba: prancūzų

#### Šalys

Ieškovas: ZZ, atstovaujamas advokatų L. Levi ir A. Blot

Atsakovas: Europos ombudsmenas

#### Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo skirti ieškovui nuobaudą — atleidimą iš pareigų, neprarandant teisių į pensiją, panaikinimas. Atitinkamai, prašymas visų pirma grąžinti ieškovą į pareigas o, nepatenkinus šio reikalavimo, priteisti jam atitinkamą sumą, kurią sudaro atlyginimas, kurį jis būtų gavęs nuo atleidimo išgaliojimo dienos iki dienos, kai jis sulauks pensijinio amžiaus. Bet kuriuo atveju, priteisti ieškovui kompensaciją už patirtą neturtinę žalą.

#### Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. liepos 20 d. Europos ombudsmeno drausminį sprendimą skirti ieškovui nuobaudą — atleidimą iš pareigų, neprarandant teisių į pensiją.
- Prireikus, panaikinti 2011 m. sausio 18 d. sprendimą, kuriuo aiškiai atmetamas skundas.

Prireikus:

- Visų pirma konstatuoti, kad sprendimo atleisti iš pareigų panaikinimas reiškia, kad ieškovas atgaline data, t. y. nuo sprendimo atleisti iš pareigų išgaliojimo, turi būti grąžintas į A5 lygio 2 pakopos administratoriaus pareigas, ir kad jam turi būti išmokėtos išmokos, priklausančios už visą šį laikotarpį, su Europos centrinio banko nustatyto dydžio, padidinto dviem procentiniais punktais, palūkanomis už pavėluotą mokėjimą.
- Nepatenkinus pirma pateikto reikalavimo, priteisti iš atsakovo sumą, kurią sudaro ieškovo atlyginimas, kuris būtų gautas nuo jo atleidimo iš pareigų išgaliojimo dienos 2010 m. rugpjūčio mėn. iki mėnesio, kai jis sulauks pensijinio amžiaus, t. y. 2040 m. liepos mėn., ir atitinkamai pakoreguoti ieškovo teises į pensiją.
- Bet kuriuo atveju, priteisti iš atsakovo 65 000 EUR ieškovo patirtai neturtinei žalai atlyginti.
- Priteisti iš Europos ombudsmeno bylinėjimosi išlaidas.